

## Job description: PhD Position

### DC10 – Title of IRP10:

### *Dataset and technical design of specialised multilingual lexicographic information systems for circular economy*

**Researcher profile:** Doctoral candidate.

**Research fields:** Applied Linguistics, Contrastive Linguistics, Corpus Linguistics, Lexicography, Terminology, Languages for Specific Purposes

**Type of contract:** Temporary.

**Job status:** Full-time.

**Duration:** 36 months.

**Application deadline:** 8 July 2026, 11:59 pm (CEST)

**Envisaged job starting date:** 1 November 2026.

### How to apply:

See application process and application form on the project website: [www.multilawa.eu](http://www.multilawa.eu), cf. <Recruitment>, <https://www.multilawa.eu/recruitment-for-applying/general-information/>

### Hiring organisation and offer posting contact details

Organisation: NOVA University Lisbon, Lisbon

Number of positions available: 1.

Country: Portugal.

Address: NOVA University Lisbon, Avenida de Berna, 26-C, 1069-061, Lisboa, Portugal

This PhD position is part of a double-degree programme. Upon completion, candidates will be awarded **one joint doctoral degree**, on two PhD diplomas, following research stays at both institutions: **NOVA University Lisbon** (diploma conferred by the **NOVA University Lisbon**) and **University of Milan** (diploma conferred by the **University of Milan**).

### Offer description

#### In brief:

We are looking for 1 Doctoral Candidate (DC) to join our project at multiple sites in the EU with a master's degree (or equivalent) in a relevant field with appropriate background for the doctoral project, such as a **Master of Arts, Master of Translation, Master of Education**, or a **Master of Science** in Linguistics or a closely related discipline.

#### MultiLAWa:

The MultiLAWa initiative is an interdisciplinary research programme that promotes the concept of **Multilingual Language Awareness** as it investigates Language Awareness in multilingual contexts, zooming in on Critical Language Awareness, Metalinguistic Awareness, and Practical Language Awareness. Adopting a broad understanding of Language Awareness as a general, socially embedded competence, the project addresses major language-related challenges in a

rapidly digitalising society and contributes to the development of sustainable, inclusive, and pluri-/multilingual ecosystems across Europe.

MultiLAWa capitalises on the diverse expertise of its 26 interacting partners and can rely on a solid and highly experienced **multi-stakeholder partnership**. Thanks to the exceptional collaboration between 10 universities in 8 European countries and 16 associated partners, the DC will benefit from an international, interdisciplinary and intersectoral training, including in-depth training in key research skills in the fields of (Applied) Linguistics, Digital Linguistics and Language Technologies, Gender Linguistics, Interactional Linguistics, Sociolinguistics, Lexicography, Terminology, LSP, Didactics and Language Policy and transferable skills (e.g. Open Science, Intellectual Property Rights, Ethics, Scientific Presentation, etc.).

The consortium will train 14 DCs as **plurilingual ambassadors of plurilingualism** in research excellence by using both **English** and **German** for internal communication during the training events and to achieve the respective research objectives in their multilingual Individual Research Project.

### **Scientific context of the Individual Research Project IRP10:**

IRP10 is embedded into **Work Package 3 (WP3)**. Drawing on lexicographic, metalexicographic and terminological theoretical and methodological approaches, WP3 analyses multilingual corpora to identify terms, collocations and culture-specific lexical features relevant to learner's lexicography and specialised translation in three very innovative areas of Languages for Specific Purposes (LSP): tourism, circular economy and Fintech. It will address multimodal and digital dimensions of *Multilingual Multimedia Digital Lexical Information Systems (MMDLIS)*, emphasising the importance of usability through surveys and questionnaires to develop MMDLIS which include the basics of Language Awareness and corporate language system for promoting Language Awareness in a sustainable way. These findings, combined with input from users and lexicographers, will inform the interdisciplinary design of a user-oriented MMDLIS prototype for each LSP area under study, whose aim is to serve as a replicable model for similar projects, with user studies planned to evaluate its effectiveness.

In this context, IRP10 investigates Multilingual Multimedia Digital Lexical Information Systems in LSP based on circular economy.

Recruiting University: NOVA University Lisbon (NOVA), Portugal

Partner University for the Joint Doctorate: University of Milan (UNIMI), Italy

### **Objectives:**

Given the need for multilingual resources to support communication in the context of LSP, IRP10 aims to:

- 1) design and develop the dataset (comparable corpora) and perform corpus linguistic analysis to create a multilingual dictionary on circular economy covering DE-EN and IT or PT, depending on the recruited researcher, in close collaboration with the Associated Partner Dudenredaktion;
- 2) identify user profiles and needs through studies employing methods such as surveys and questionnaires to promote Language Awareness;
- 3) analyse terms, collocations, equivalence and cultural-historical expressions, including a comparative study of lexical innovations and the creation of neologisms;
- 4) develop a prototype of a multilingual online dictionary for end-users in the context of circular economy.

### **Expected Results:**

- Creation of a comparable corpus for further use;
- Catalogue of user profiles and needs;
- Data preparation and modelling of the lexicographic structure (lemma list, equivalents, etc.) as a pilot project;
- A method-logical framework for developing a lexicographic resource designed to enhance Language Awareness for both experts and non-experts

### **Secondment:**

- Cornelsen Verlag GmbH, Dudenredaktion, Berlin (Germany), 3 months

### **Special selection criteria for the IRP10:**

**Languages:** Proficiency in English and German at B2 level (written and spoken); Italian or Portuguese is an asset.

**Methodology/Digital skills:** Knowledge in terminological database creation and management will be an advantage.

### **For further information, contact the supervisors of IRP10:**

Rute Costa, [rute.costa@fcsh.unl.pt](mailto:rute.costa@fcsh.unl.pt)

Carolina Flinz, [carolina.flinz@unimi.it](mailto:carolina.flinz@unimi.it); [carolina.flinz@unipv.it](mailto:carolina.flinz@unipv.it)